

СЕРІЯ “РЕПЕРТУАР АНСАМБЛЮ”

ДУЕТ БАЯНІСТІВ

“MENGHINI”

Композиції з репертуару ансамблю

Виконавська редакція

П. Серотюка

Випуск 3

ACCORDION DUET

MENGHINI

Compositions from ensemble's repertoire

Executive editor

P. Serotyuk

Volume 3



Серія “Репертуар ансамблю” заснована 2004 року

*Охороняється законом про авторське право.
Жодна частина даного видання не може бути використана чи відтворена
в будь-якому вигляді без дозволу автора чи видавництва.*

Дует баяністів “Menghini” /

Д79 Упоряд. Петро Серотюк.— Тернопіль: Навчальна книга – Богдан, 2006.— 20 с.
(Серія “Репертуар ансамблю”)

ISBN 966-692-338-6

ББК 85.31

Дует «MENGHINI» у складі сестер Ірини та Марійки Серотюк є переможцем Всеукраїнського конкурсу ансамблів баяністів та акордеоністів у м.Запоріжжі (2002 р. – I премія) та Міжнародних у м. Лімбажі (Латвія, 2003 р., – I премія) та в м. Кастельфідардо (Італія, 2005 р., – I премія).

Марійка (1990 р.н.) – лауреат Міжнародних конкурсів у м. Кривому Розі, м. Хелмі (Польща), м. Лімбажі (Латвія) та м. Клінгенталі (Німеччина), Ірина (1988 р.н.) – лауреат тринадцяти міжнародних конкурсів, серед яких – найпрестижніші у м. Кастельфідардо (Італія, 1999 р., – I премія), м.Клінгенталь (2001 р., – I премія) та в м. Кастельфідардо (Італія, 2005 р., – I премія).

Гри на баяні дівчаток навчав батько – учитель-методист П.Ф.Серотюк, а їхнім постійним консультантом є народний артист України, професор В.В.Бесфамільнов. Грають сестри на інструментах “SCANDALLI” провідної італійської фірми з виробництва акордеонів «MENGHINI».

The duet of Menghini, consisting of sisters Irene and Maria Serotyuk, is a winner of All-Ukrainian accordionist competition in the city of Zaporizhyya, 2002 (first award) and a winner of International accordionist competitions in the cities of Limbaži, Latvia, 2003 (first award) and Castelfidaro, Italy, 2005 (first award).

Maria, born in 1990, is a winner of International accordionist competitions in the cities of Kryvyi Rih, Ukraine; Chelm, Poland; Limbaži, Latvia and Klingental, Germany. Irene, born in 1988, is a winner of thirteen International accordionist competitions, the most known of them are the competitions in the cities of Castelfidaro, Italy, 1999 and 2005 (first awards) and Klingental, Germany, 2001 (first award).

The girls were taught to play an accordion by their father, P. F. Serotyuk, a teacher-methodologist, and Professor B. B. Besfamilnov, a national artist of Ukraine, who was their constant consultant. The sisters use for playing the instruments made by Italian firm of Scandalli, a leading firm for manufacturing of Menghini accordions.

ЗАБУТТЯ

OBLIVION

3

Астор П'яццолла
Перекладення В.Семьонова
Astor Piazzolla
Arranged by V.Semionov

Помірно [Andante]

The musical score is presented in three systems. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The second system continues the piano part with more complex rhythmic patterns. The third system concludes the piece with a final melodic phrase in the right hand and a steady bass line. The score includes various musical notations such as dynamics (p), articulation (accents), and fingerings.

System 1:

- Vocal line: Treble clef, 4/4 time, B-flat major. Starts with a whole note G4, followed by a half note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. A slur covers the last three notes.
- Piano right hand: Treble clef, 4/4 time. Starts with a whole rest, followed by quarter notes G4, A4, Bb4, and A4. A slur covers the last three notes.
- Piano left hand: Bass clef, 4/4 time. Starts with a whole note G3, followed by a whole note F3. A box labeled "F.B." is under the first two notes.

System 2:

- Vocal line: Treble clef, 4/4 time. Starts with a whole note G4, followed by a half note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. A slur covers the last three notes.
- Piano right hand: Treble clef, 4/4 time. Starts with a whole rest, followed by quarter notes G4, A4, Bb4, and A4. A slur covers the last three notes.
- Piano left hand: Bass clef, 4/4 time. Starts with a whole note G3, followed by a whole note F3.

System 3:

- Vocal line: Treble clef, 4/4 time. Starts with a whole note G4, followed by a half note G4, a quarter note F4, and a quarter note E4. A slur covers the last three notes.
- Piano right hand: Treble clef, 4/4 time. Starts with a whole rest, followed by quarter notes G4, A4, Bb4, and A4. A slur covers the last three notes.
- Piano left hand: Bass clef, 4/4 time. Starts with a whole note G3, followed by a whole note F3.

4

10

1 2 4 5

4 3 2 4 5 3 4 3 1

3

13

3 1 1 2 3 5 4 1 3 4

4 5 3 4 5 2 4 3 4 3 2 3 4 4

16

1 2 1 2 4 5

5 4 4 3 4 5 5 4 5 5 4 5